

International Labor Network of Solidarity and Struggle
Réseau Syndical International de Solidarité et de Lutte
Rede Sindical Internacional de Solidariedade e de Lutas
Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas
Rete Sindacale Internazionale di Solidarietà e di Lotta
الشبكة النقابية العالمية للتضامن والنضال



Internationales Gewerkschaftsnetzwerk der Solidarität und des Kampfes

www.laboursolidarity.org

Hong Kong: Let's obtain the release of the 55 arrested opponents, and the absence of prosecution against them!

A vast campaign is underway, mobilizing more than a thousand police officers: 47 men and 8 women were arrested on the 6th and 2 more men on the 7th. Only a portion of them could be released on bail.

Among those arrested on the 6th were

- Carol Ng, president of the central labour union HKCTU,
- Winnie Yu, president of the HAEA (public health staff labour union),
- Lau Hoi-man of the labour union Hong Kong Allied Health Professionals and Nurses Association.

Police simultaneously searched 72 premises and seized equipment from four of them.

This is the first major raid carried out under the National Security Act, drafted in Beijing and enacted in Hong Kong on June 30.

This liberticidal law gives the possibility of arresting and sending to prison for many years any person displeasing the authorities.

The "crime" of those arrested is to have wanted to use their constitutional right to run for the legislative elections, initially scheduled for September 6. At the last moment, these elections were postponed for a year by the government, which feared losing the elections.

To want to use the right to run for elections is for the power of Beijing and its Hong Kong puppets synonymous with "subversion", "terrorism", "collusion with foreign forces", etc.

All this says a lot about their conception of democracy, as well as their refusal to take into account the demands expressed by the vast majority of Hong Kongers who took to the streets for more than half of the year 2019.

The International Labour Network of Solidarity and Struggles expresses its full solidarity with all those arrested.

It demands the immediate release of all of them, and the absence of prosecution against them.

Hong Kong : obtenons la libération des 55 opposant·es arrêté·es et l'absence de poursuites à leur rencontre !

Un vaste coup de filet est en cours, mobilisant plus d'un millier de policier.es : 47 hommes et 8 femmes ont été arrêtées le 6, ainsi que deux hommes supplémentaires le 7. Une partie seulement d'entre eux/elles pourraient être relâché.es sous caution.

Parmi les personnes arrêtées le 6 figurent notamment :

- Carol Ng, présidente de la centrale syndicale HKCTU,
- Winnie Yu, présidente du syndicat du personnel de la santé publique HAEA,
- Lau Hoi-man, du syndicat Hong Kong Allied Health Professionals and Nurses Association.

La police a simultanément perquisitionné 72 locaux et saisi du matériel dans quatre d'entre eux.

C'est la première rafle de grande ampleur réalisée en application de la Loi sur la sécurité nationale, rédigée à Pékin et promulguée à Hong Kong le 30 juin dernier.

Cette loi liberticide donne la possibilité d'arrêter et d'envoyer en prison pour de longues années toute personne déplaisant aux autorités.

Le "crime" des personnes arrêtées est d'avoir voulu utiliser leur droit constitutionnel de se présenter aux élections législatives, initialement prévues le 6 septembre dernier. Au dernier moment, celles-ci ont été reportées d'un an par le pouvoir qui craignait de perdre ces élections.

Vouloir utiliser le droit de se présenter aux élections est pour le pouvoir de Pékin et ses marionnettes hongkongaises synonyme de "*subversion*", de "*terrorisme*", de "*collusion avec des forces étrangères*", etc.

Tout cela en dit long sur leur conception de la démocratie, ainsi que leur refus de prendre en compte les exigences exprimées par la grande majorité des hongkongais.es qui ont déferlé dans les rues pendant plus de la moitié de l'année 2019.

Le réseau syndical de solidarité et de luttes exprime son entière solidarité avec toutes les personnes arrêtées. Nous exigeons la libération immédiate de l'ensemble d'entre elles, et l'absence de poursuite à leur rencontre.

Hong Kong: Obtengamos la liberación de las 55 personas opositoras detenidas y que se retiren los cargos contra ellas

Se está desarrollando una amplia campaña represiva que ha movilizado a miles de policías: 47 hombres y 8 mujeres fueron arrestados el día 6 de enero y dos hombres más lo fueron el día 7. Tan solo una parte pudieron salir en libertad bajo fianza.

Entre las personas arrestadas el día 6 se encuentran:

- Carol Ng, presidente de la central sindical HKCTU,
- Winnie Yu, presidente de la HAEA (sindicato de personal sanitario del sector público)
- Lau Hoi-man, miembro del sindicato Hong Kong Allied Health Professionals and Nurses Association.

Al mismo tiempo, la policía registró 72 locales e incautó equipamiento en cuatro de ellos.

Se trata de la mayor redada que se ha llevado a cabo bajo la Ley de Seguridad Nacional, redactada por Pekín y aprobada en Hong Kong el pasado 30 de junio.

Esta ley liberticida permite que personas que sean del desagrado de las autoridades puedan ser arrestadas y encarceladas durante años.

El “crimen” de las personas detenidas es haber querido hacer uso de su derecho constitucional a presentarse a las elecciones legislativas, que originalmente estaban previstas para el 6 de septiembre. A última hora, estas elecciones fueron pospuestas durante un año por el gobierno, que temía perderlas.

Hacer uso del derecho a presentarse a las elecciones es para Pekín y sus marionetas en Hong Kong sinónimo de “subversión”, “terrorismo”, “connivencia con fuerzas extranjeras”, etc.

Esto dice mucho sobre su concepción de la democracia, así como de su negativa a considerar las reivindicaciones expresadas por la mayoría de la población de Hong Kong, que durante más de la mitad de 2019 estuvo reclamándolas en la calle.

La Red Internacional de Solidaridad y de Luchas expresa sup leno apoyo y solidaridad con las personas detenidas.

Reclama su liberación inmediata y la retirada de todos los cargos contra ellas.

Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de lutte

Organisations syndicales nationales interprofessionnelles

- Central Sindical e Popular Conlutas (**CSP-Conlutas**) - Brésil.
- Confederación General del Trabajo (**CGT**) - Etat espagnol.
- Union syndicale Solidaires (**Solidaires**) - France.
- Confederazione Unitaria di Base (**CUB**) - Italie.
- Confédération Générale du Travail du Burkina (**CGT-B**) - Burkina.

- Confederation of Indonesia People's Movement (**KPRI**) - Indonésie.
- Confederación Intersindical (**Intersindical**) - Etat espagnol.
- Confédération Générale Autonome des Travailleurs en Algérie (**CGATA**) - Algérie. → Batay Ouvriye - Haïti.
- Unione Sindacale Italiana (**USI**) - Italie.
- Confédération Nationale des Travailleurs - Solidarité Ouvrière (**CNT SO**) - France.
- Sindicato de Comisiones de Base (**CO.BAS**) - Etat espagnol.
- Organisation Générale Indépendante des Travailleurs et Travailleuses d'Haïti (**OGTHI**) - Haïti.
- Sindicato Intercategoriale Cobas (**SI COBAS**) - Italie.
- Confédération Nationale du Travail (**CNT-f**) - France.
- Intersindical Alternativa de Catalunya (**IAC**) - Catalogne.
- Union Générale des Travailleurs Sahraouis (**UGTSARIO**) - Sahara occidental.
- Ezker Sindikalaren Konbergentzia (**ESK**) - Pays basque.
- Confédération Nationale de Travailleurs du Sénégal Forces du Changement (**CNTS/FC**) – Sénégal
→ Sindicato Autorganizzato Lavorator COBAS (**SIAL-COBAS**) - Italie.
- General Federation of Independent Unions (**GFIU**) - Palestine.
- Confederación de la Clase Trabajadora (**CCT**) - Paraguay.
- Red Solidaria de Trabajadores - Pérou
- Union Syndicale Progressiste des Travailleurs du Niger (**USPT**) - Niger.
- Union Nationale des Syndicats Autonomes du Sénégal (**UNSA**) - Sénégal.
- Unión Nacional para la Defensa de la Clase Trabajadora (**UNT**) - El Salvador.
- Solidaridad Obrera (**SO**) - Etat espagnol.
- Independent Workers Union of Great Britain (**IWGB**) - Grande-Bretagne.
- Ogólnopolski Związek Zawodowy Inicjatywa Pracownicza (**OZZ IP**) - Pologne.
- Centrale Démocratique des Travailleurs de Martinique (**CDMT**) – Martinique.
- Associazione Diritti Lavoratori Cobas (**ADL COBAS**) – Italie
- Pakistan Labour Federation (**PLF**) – Pakistan
- Organisation Démocratique Syndicale des Travailleurs de Centrafrique (**ODSTC**) – Centrafrique.

Organisations syndicales nationales professionnelles

- National Union of Rail, Maritime and Transport Workers (**RMT/TUC**) - Grande-Bretagne.
- Centrale Nationale des Employés – Confédération Syndicale Chrétienne (**CNE/CSC**) - Belgique. → Sindicato Nacional de Trabajadores del Sistema Agroalimentario (**SINALTRAINAL/CUT**) - Colombie.
- Trade Union in Ethnadata - Trade Union of Employees in the Outsourcing Companies in the financial sector - Grèce.
- Syndicat national des travailleurs des services de la santé humaine (**SYNTRASEH**) - Bénin → Sindicato dos Trabalhadores da Fiocruz (**ASFOC-SN**) - Brésil.
- Organizzazione Sindacati Autonomi e di Base Ferrovie (**ORSA Ferrovie**) - Italie.
- Union Nationale des Normaliens d'Haïti (**UNNOH**) - Haïti.
- Confederazione Unitaria di Base Scuola Università Ricerca (**CUB SUR**) - Italie.
- Coordinamento Autorganizzato Trasporti (**CAT**) - Italie.
- Syndicat des travailleurs du rail – Centrale Démocratique des Travailleurs du Mali (**SYTRAIL/CDTM**) – Mali.
- Gıda Sanayii İşçileri Sendikası - Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonu (**GIDA-IŞ/DISK**) – Turquie.
- Syndicat National des Travailleurs du Petit Train Bleu/SA (**SNTPTB**) - Sénégal.
- Asociación Nacional de Funcionarios Administrativos de la Caja de Seguro Social (**ANFACSS**) – Panama.
- Palestinian Postal Service Workers Union (**PPSWU**) - Palestine.
- Union Syndicale Etudiante (**USE**) - Belgique.

- Sindicato dos Trabalhadores de Call Center (**STCC**) - Portugal.
- Sindicato Unitario de Trabajadores Petroleros (**Sinutapetrolgas**) - Venezuela.
- Alianza de Trabajadores de la Salud y Empleados Publicos - Mexique.
- Canadian Union of Postal Workers / Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (**CUPWSTTP**) – Canada.
- Syndicat Autonome des Postiers (**SAP**) - Suisse.
- Federación nacional de trabajadores de la educación (**SUTE-Chili**) - Chili.
- Plateforme Nationale des organisations professionnelles du secteur public - Côte d’Ivoire.
- Fédération nationale des ouvriers et collectivités locales - Union Marocaine du Travail (**UMTCollectivités locales**) - Maroc.
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Cheminots (**CGSP/FGTB Cheminots**) - Belgique.
 - Botswana Public Employees Union (**BOPEU**) - Botswana.
- Organisation Démocratique du Travail – Organisation Démocratique du Travail (**ODR/ODT**) – Maroc.
- Federacao Nacional dos Ttrabalhadores em Transportes Aéros do Brasil (**FNTTA**) - Brésil.
- Federação Nacional dos Metroviários (**FENAMETRO**) - Brésil.
- Namibia Football Players Union (**NAFPU**) – Namibie.
- Palestinian Electricians' Trade Union (**PETU**) – Palestine.
- Missão Publica Organizada – Portugal.
- Syndicat National des Travailleurs du Secteur Industriel du Togo (**SYNATSITO**) – Togo.

Organisations syndicales locales

- Trades Union Congress, Liverpool (**TUC Liverpool**) - Angleterre.
- Sindacato Territoriale Autorganizzato, Brescia (**ORMA Brescia**) - Italie.
- Fédération syndicale SUD Service public, canton de Vaud (**SUD Vaud**) - Suisse
- Sindicato Unitario de Catalunya (**SU Metro**) - Catalogne.
- Türkiye DERİ-İŞ Sendikası, Tuzla et Izmir (**DERİ-İŞ Tuzla et Izmir**) - Turquie.
- L’autre syndicat, canton de Vaud (**L’autre syndicat**) - Suisse
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Ville de Bruxelles (**CGSP/FGTB Bruxelles**) – Belgique.
- Arbeitskreis Internationalismus IG Metall, Berlin (**IG Metall Berlin**) - Allemagne
- Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires, Bahia Blanca (**SUTEBA/CTA de los trabajadores Bahia Blanca**) - Argentine →
Sindicato del Petróleo y Gas Privado del Chubut/CGT - Argentine.
- UCU University and College Union, University of Liverpool (**UCU Liverpool**) - Angleterre.
- Sindicato di base Pavia (**SDB Pavia**) - Italie.
- United Auto Workers local 551 Ford Chicago (**UAW Ford Chicago**) – Etats-unis.
- Sindicato Uno Prodinsa, Maipú – Chili.
- Asociación Gremial de Trabajadores del Subterráneo y Premetro, Buenos Aires (**SUBTE/CTAt**) – Argentine.
- (واحد) Syndicat des travailleurs du transport de Téhéran et sa banlieue (**Vahed**) – Iran.

Organisations syndicales internationales

- Industrial Workers of the World - International Solidarity Commission (**IWW**).

Courants, tendances ou réseaux syndicaux

- Transnationals Information Exchange Germany (**TIE Germany**) - Allemagne.
- Emancipation tendance intersyndicale (**Emancipation**) - France.
- Globalization Monitor (**GM**) - Hong Kong.
- Courant Syndicaliste Révolutionnaire (**CSR**) - France.
- Fronte di lotta No Austerity - Italie.
- Solidarité Socialiste avec les Travailleurs en Iran (**SSTI**) - France.
- Basis Initiative Solidarität (**BASO**) - Allemagne.
- LabourNet Germany - Allemagne.
- Resistenza Operaia - operai Fiat-Irisbus - Italie.
- Workers Solidarity Action Network (**WSAN**) - Etats-Unis.
- United Voices of the World (**UVW**) - Grande-Bretagne.
- Unidos pra Lutar - Brésil.
- Corriente Político Social Sindical 1° de Mayo de Buenos Aires – Argentine.
- Coordinamento Nazionale Unitario Pensionati di oggi e di domani (**CONUP**) – Italie. →
- National Association of Human Rights Defenders – Palestine. → Red de Trabajadores – Argentine.